# KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) nr 1355/2011

## av den 20 december 2011

## om ändring av rådets förordning (EG) nr 329/2007 om restriktiva åtgärder mot Demokratiska folkrepubliken Korea

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 329/2007 ([1]), särskilt artikel 13.1 e, och

av följande skäl:

(1) I bilaga V till rådets förordning (EG) nr 329/2007 anges de personer, enheter och organ som, efter att ha angivits av rådet, omfattas av frysning av tillgångar och ekonomiska resurser enligt den förordningen.

(2) Den 19 december 2011 beslutade rådet att ändra förteckningen över de personer, enheter och organ vars tillgångar och ekonomiska resurser bör frysas enligt den förordningen. Bilaga V bör därför uppdateras.

(3) För att säkerställa att de åtgärder som föreskrivs i denna förordning är verkningsfulla måste denna förordning träda i kraft omedelbart.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilaga V till förordning (EG) nr 329/2007 ska ersättas med bilagan till den här förordningen.

*Artikel 2*

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 20 december 2011.

*På kommissionens vägnar*
*För ordföranden*
*Chef för tjänsten för utrikespolitiska instrument*

([1]) EUT L 88, 29.3.2007, s. 1.

*BILAGA*

*”BILAGA V*

**Förteckning över de personer, enheter och organ som avses i artikel 6.2**

A. Förteckning över de fysiska personer som avses i artikel 6.2 a

| # | Namn (och eventuella alias) | Identifieringsinformation | Skäl |
|---|---|---|---|
| 1. | CHANG Song-taek (alias JANG Song-Taek) | Födelsedatum:<br>2.2.1946 eller 23.2.1946 (norra Hamgyongprovinsen)<br>Passnummer (för 2006): PS 736420617 | Ledamot av nationella försvarskommissionen. Direktör för den administrativa avdelningen i Koreas arbetarparti. |
| 2. | CHON Chi Bu | | Ledamot av General Bureau of Atomic Energy, f.d. teknisk direktör för Yongbyon. |
| 3. | CHU Kyu-Chang (alias JU Kyu-Chang) | Födelsedatum: mellan 1928 och 1933 | Förste vice direktör för avdelningen för försvarsindustri (ballistikprogrammet), Koreas arbetarparti, ledamot av nationella försvarskommissionen. |
| 4. | HYON Chol-hae | Födelsedatum: 1934 (Manchuriet, Kina) | Vice direktör för avdelningen för allmän politik vid folkrepublikens stridskrafter (militär rådgivare åt Kim Jong Il). |
| 5. | JON Pyong-ho | Födelsedatum: 1926 | Sekreterare för Koreas arbetarpartis centralkommitté, chef för centralkommitténs avdelning för försvarsindustrin som kontrollerar andra ekonomiska kommittén i centralkommittén, ledamot av nationella försvarskommissionen. |
| 6. | Generallöjtnant KIM Yong Chol<br>(alias Kim Yong-Chol; Kim Yong-Chol; Kim Yong-Chol; Kim Yong-Chol; | Födelsedatum: 1946<br>(Pyongan-Pukto, Nordkorea) | Chef för Reconnaissance General Bureau (RGB) |
| 7. | KIM Yong-chun (alias Young-chun) | Födelsedatum: 4.3.1935<br>Passnummer: 554410660 | Vice ordförande för nationella försvarskommissionen, minister för folkrepublikens väpnade styrkor, specialrådgivare åt Kim Jong Il för kärnkraftsstrategi. |
| 8. | O Kuk-Ryol | Födelsedatum: 1931<br>(provinsen Jilin, Kina) | Vice ordförande för nationella försvarskommissionen, med ansvar för förvärvande utomlands av spetsteknologi för det kärntekniska programmet och det ballistiska programmet. |
| 9. | PAEK Se-bong | Födelsedatum: 1946 | Ordförande för andra ekonomiska kommittén (med ansvar för det ballistiska programmet) i Koreas arbetarpartis centralkommitté. Ledamot av nationella försvarskommissionen. |
| 10. | PAK Jae-gyong (alias Chae-Kyong) | Födelsedatum: 1933<br>Passnummer: 554410661 | Vice direktör för avdelningen för allmän politik vid folkrepublikens stridskrafter och vice direktör för stridkrafternas logistiska byrå (militär rådgivare åt Kim Jong Il). |

| # | Namn (och eventuella alias) | Identifieringsinformation | Skäl |
|---|---|---|---|
| 11. | PAK To-Chun | Födelsedatum: 9.3.1944<br><br>(Jagang, Rangrim) | Ledamot av nationella säkerhetsrådet. Han ansvarar för vapenindustrin och rapporteras vara chef för byrån för kärnenergi. Denna institution spelar en avgörande roll för Nordkoreas nukleära program och för landets ballistikprogram. |
| 12. | PYON Yong Rip (alias Yong-Nip) | Födelsedatum: 20.9.1929<br><br>Passnummer: 645310121 (utfärdat 13.9.2005). | Ordförande för vetenskapsakademin, som är involverad i biologisk forskning med koppling till massförstörelsevapen. |
| 13. | RYOM Yong | | Direktör för General Bureau of Atomic Energy (en enhet som angetts av FN), med ansvar för internationella förbindelser. |
| 14. | SO Sang-kuk | Födelsedatum: mellan 1932 och 1938. | Chef för avdelningen för kärnfysik, Kim Il Sung-universitetet. |

B. Förteckning över de juridiska personer, enheter och organ som avses i artikel 6.2 a

| | Namn (och eventuella alias) | Identifieringsinformation | Skäl |
|---|---|---|---|
| 1. | Green Pine Associated Corporation (alias Chongsong Yonhap; Ch'o'ngsong Yo'nhap; Saengpil Associated Company; General Precious Metal Complex (GPM); Myong Dae Company; Twin Dragon Trading (TDT)) | c/o Reconnaissance General Bureau Headquarters, Hyongjesan-Guyok, Pyongyang / Nungrado, Pyongyang | Ch'o'ngsong Yo'nhap har gjorts till föremål för sanktioner för att ha exporterat vapen och tillhörande materiel från Nordkorea. Green Pine är specialiserat på tillverkning av militära farkoster och försvarsmateriel för marint bruk, t.ex. ubåtar, militära båtar och missilsystem, och har exporterat torpeder och tekniskt bistånd till iranska försvarsrelaterade företag. Green Pine står för ungefär hälften av exporten från Nordkorea av vapen och tillhörande materiel och har tagit över en stor del av Komids verksamhet efter det att denna enhet angavs av UNSC. |
| 2. | Hesong Trading Corporation | Plats: Pyongyang | Kontrolleras av Korea Mining Development Corporation (Komid) (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009). Den största vapenhandlaren och huvudexportör av varor och utrustning till ballistiska robotar och konventionella vapen.<br><br>Hesong Trading Corporation är involverat i leveranser med potentiell användning i program för ballistiska missiler. |
| 3. | Korea Complex Equipment Import Corporation | Plats: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang | Kontrolleras av Korea Ryongbong General Corporation (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009); Försvarsindustrikonglomerat specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till detta lands försäljning på det militära området. |

| | Namn (och eventuella alias) | Identifieringsinformation | Skäl |
|---|---|---|---|
| 4. | Korea Heungjin Trading Company | Plats: Pyongyang | Pyongyangbaserad enhet som används av Korea Mining Development Trading Corporation (Komid) för att bedriva handel (Komid angavs av FN den 24 april 2009). Korea Heungjin Trading Company misstänks även ha varit involverad i tillhandahållandet av missilrelaterade varor till Shahid Hemmat Industrial Group i Iran. |
| 5. | Korea International Chemical Joint Venture Company<br><br>(alias Choson International Chemicals Joint Operation Company; Chosun International Chemicals Joint Operation Company; International Chemical Joint Venture Corporation) | Plats: Hamhung, södra Hamgyongprovinsen; Man gyongdae-kuyok, Pyongyang; Mangyungdae-gu, Pyongyang | Kontrolleras av Korea Ryongbong General Corporation (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009). Försvarsindustrikonglomerat specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till landets försäljning på det militära området. |
| 6. | Korea Kwangsong Trading Corporation | Plats: Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang | Kontrolleras av Korea Ryongbong General Corporation (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009); Försvarsindustrikonglomerat specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till detta lands försäljning på det militära området. |
| 7. | Korea Pugang mining and Machinery Corporation ltd | | Dotterbolag till Korea Ryongbong General Corporation (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009). Driver anläggningar för framställning av aluminiumpulver som kan användas för missiler. |
| 8. | Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation<br><br>(alias Chosun Yunha Machinery Joint Operation Company; Korea Ryenha Machinery J/V Corporation; Ryonha Machinery Joint Venture Corporation) | Plats: Central District, Pyongyang; Mangyungdae-gu, Pyongyang Mangyongdae District, Pyongyang | Kontrolleras av Korea Ryongbong General Corporation (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009); Försvarsindustrikonglomerat specialiserat på inköp till Nordkoreas försvarsindustri och stöd till detta lands försäljning på det militära området.<br><br>Produktionsanläggningarna för Korea Ryonha Machinery Joint Venture Corporation har nyligen moderniserats och är delvis avsedda för bearbetning av material som är relevant vid kärnenergiproduktion. |
| 9. | Korea Taesong Trading Company | Plats: Pyongyang | Pyongyangbaserad enhet som används av Korea Mining Development Trading Corporation (Komid) för att bedriva handel. (Komid angavs av FN den 24 april 2009). Korea Taesong Trading Company har företrätt KOMID i förbindelser med Syrien. |

| | Namn (och eventuella alias) | Identifieringsinformation | Skäl |
|---|---|---|---|
| 10. | Munitions Industry Department<br><br>(alias Military Supplies Industry Department) | Plats: Pyongyang | Ansvarig för tillsynen av Nordkoreas militärindustri, däribland Andra ekonomiska kommittén och Komid. Detta omfattar ansvar för utvecklingen av Nordkoreas program för ballistiska robotar och nukleära program.<br><br>Jon Pyong Ho var till helt nyligen chef för Munitions Industry Department. Det finns uppgifter som tyder på att den tidigare förste vice direktören för Munitions Industry Department Chu Kyu-ch'ang (Ju Gyu-chang) nu blivit direktör för den avdelningen, som officiellt kallas Machine Building Industry Department. Chu hade det övergripande ansvaret för tillsynen över utvecklingen av robotar i Nordkorea, bland annat uppskjutningen av Taepo Dong-2-roboten (TD-2) den 5 april 2009 och den misslyckade uppskjutningen av TD-2 i juli 2006. |
| 11. | Korean Ryengwang Trading Corporation | Rakwon-dong, Pothonggang District, Pyongyang, Nordkorea | Dotterbolag till Korea Ryongbong General Corporation (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009). |
| 12. | Reconnaissance General Bureau (RGB)<br><br>(alias Chongch'al Ch'ongguk; RGB; KPA enhet 586) | Plats: Hyongjesan-Guyok, Pyongyang, Nordkorea; Nungrado, Pyongyang, Nordkorea | Reconnaissance General Bureau (RGB) är Nordkoreas viktigaste underrättelseorganisation. Den bildades i början av 2009 genom en sammanslagning av befintliga underrättelseorganisationer vid Koreas arbetarparti, den operativa avdelningen och byrå 35, och Koreanska folkarméns underrättelsebyrå. Den lyder direkt under försvarsministeriet och har främst till uppgift att samla in militära underrättelser. RGB handlar med konventionella vapen och kontrollerar det nordkoreanska företaget för konventionella vapen Green Pine Associated Corporation (Green Pine). |
| 13. | Andra ekonomiska kommittén och Andra naturvetenskapsakademin | | Andra ekonomiska kommittén är involverad i viktiga aspekter av Nordkoreas missilprogram. Kommittén är ansvarig för tillsynen av produktionen av Nordkoreas ballistiska missiler. Den leder även Komids verksamhet (Komid angavs av FN den 24 april 2009). Den är dessutom den organisation som har det nationella ansvaret för forskning och utveckling när det gäller Nordkoreas avancerade vapensystem, inbegripet missiler och troligen även kärnvapen. Den använder sig av ett antal underordnade organisationer, t.ex. Korea Tangun Trading Corporation, för att införskaffa teknik, utrustning och information utomlands, avsedd att användas för Nordkoreas missilprogram och troligen även kärnvapenprogram. |

| | Namn (och eventuella alias) | Identifieringsinformation | Skäl |
|---|---|---|---|
| 14. | Sobaeku United Corp. (alias Sobaeksu United Corp.) | | Statligt ägt företag, delaktigt i forskning om och förvärv av känsliga produkter och känslig utrustning. Företaget äger flera fyndigheter med naturlig grafit från vilka det levereras råmaterial till två processanläggningar som bland annat framställer grafitblock som kan användas inom ballistiken. |
| 15. | Tosong Technology Trading Corporation | Plats: Pyongyang | Kontrolleras av Korea Mining Development Corporation (Komid) (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009). Den största vapenhandlaren och huvudexportör av varor och utrustning till ballistiska robotar och konventionella vapen. |
| 16. | Yongbyon Nuclear Research Centre | | Forskningscentrum som medverkat i framställning av plutonium av militär kvalitet. Centrumet upprätthålls av General Bureau of Atomic Energy (en enhet som angavs av FN den 16 juli 2009). |

C. Förteckning över de fysiska personer som avses i artikel 6.2 b

| # | Namn (och eventuella alias) | Identifieringsinformation | Skäl |
|---|---|---|---|
| 1. | JON Il-chun | Födelsedatum: 24.8.1941 | I februari 2010 avskedades KIM Tong-un från sin tjänst som direktör för Byrå 39 som bl.a. ansvarar för inköp av varor via Nordkoreas diplomatiska beskickningar i syfte att kringgå sanktionerna. Han efterträddes av JON Il-chun. JON Il-chun uppges även vara en av de ledande personerna i den statliga utvecklingsbanken. |
| 2. | KIM Tong-un | | F.d. direktör för Byrå 39 i arbetarpartiets centralkommitté som är involverad i finansiering av spridningsverksamhet. |
| 3. | KIM Tong-Myo'ng<br>(alias Kim Chin-so'k) | Födelsedatum: 1964<br>Nordkoreansk medborgare | Kim Tong-Myo'ng agerar för Tanchon Commercial Bank (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009).<br>Kim Dong Myong har innehaft flera befattningar inom Tanchon sedan åtminstone 2002 och är dess nuvarande ordförande. Han har också varit involverad i förvaltningen av Amroggangs affärer (ägs eller kontrolleras av Tanchon Commercial Bank) under alias Kim Chin-so'k. |

D. Förteckning över de juridiska personer, enheter och organ som avses i artikel 6.2 b

| # | Namn (och eventuella alias) | Identifieringsinformation | Skäl |
|---|---|---|---|
| 1. | Amroggang Development Banking Corporation<br>(alias Amroggang Development Bank; Amnokkang Development Bank) | Adress: Tongan-dong, Pyongyang | Enhet som ägs eller kontrolleras av Tanchon Commercial Bank (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009).<br>Amroggang Development Banking Corporation bildades 2006 och leds av företrädare för Tanchon Commercial Bank, som är involverad i finansieringen av Komids (enhet som angavs av FN den 24 april 2009) försäljning av ballistiska robotar och också har varit involverad i transaktioner avseende ballistiska robotar från Komid till Irans Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). |
| 2. | Bank of East Land<br>(alias Dongbang Bank; Tongbang U'nhaeng; Tongbang Bank) | Adress: PO Box 32, BEL Building, Jonseung-Dung, Moranbong District, Pyongyang | Nordkoreanskt finansinstitut som underlättar vapenrelaterade transaktioner och på andra sätt stöder den angivna vapentillverkaren och vapenexportören Green Pine Associated Corporation (Green Pine). Bank of East Land har aktivt samarbetat med Green Pine för överföring av tillgångar på ett sätt som kringgår sanktionerna.<br>Under 2007 och 2008 underlättade Bank of East Land transaktioner som involverade Green Pine och angivna iranska finansinstitut, bland annat Bank Melli och Bank Sepah. Bank of East Land har också underlättat ekonomiska transaktioner till förmån för Reconnaissance General Bureaus (RGB) vapenprogram. |
| 3. | Korea Daesong Bank<br>(alias Choson Taesong Unhaeng; Taesong Bank) | Adress: Segori-dong, Gyongheung St., Potonggang District, Pyongyang<br>Tfn 850 2 381 8221<br>Tfn + 850 218111 ankn. 8221<br>Fax: 850 2 381 4576 | Nordkoreanskt finansinstitut som är direkt underställt Byrå 39 och bidrar till att underlätta finansieringen av Nordkoreas spridningsverksamhet. |
| 4. | Korea Daesong General Trading Corporation<br>(alias Daesong Trading; Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Company; Korea Daesong Trading Corporation) | Adress: Pulgan Gori Dong 1, Potonggang District, Pyongyang<br>Tfn + 850 218111 ankn. 8204/8208<br>Tfn 850 2 381 8208/4188<br>Fax: 850 2 381 4431/4432 | Företag som är underställt Byrå 39 och används för att underlätta utländska transaktioner som sker på Byrå 39:s vägnar.<br>Direktören för Byrå 39, Kim Tong-un, är upptagen i förteckningen i bilaga V till rådets förordning (EU) nr 329/2007." |
| 5. | Korea Kwangson Banking Corp. (KKBC)<br>(alias Korea Kwangson Banking Corp. KKBC) | Adress: Jungson-dong, Sungri Street, Central District, Pyongyang | En underställd bank som ägs eller kontrolleras av eller agerar på Korea Ryonbong General Corporations vägnar (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009) eller under dess ledning.<br>Tillhandahåller finansiella tjänster till stöd för både Tanchon Commercial Bank (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009) och Korea Hyoksin Trading Corporation (en enhet som angavs av FN den 16 juli 2009). |

| # | Namn (och eventuella alias) | Identifieringsinformation | Skäl |
|---|---|---|---|
| | | | Sedan 2008 har Tanchon Commercial Bank använt KKBC för att underlätta överföringar av tillgångar på sannolikt miljontals dollar, bland annat överföringar som involverar Korea Mining Development Trading Corporation (Komid) (en enhet som angavs av FN den 24 april 2009), från Burma till Kina 2009.<br><br>Dessutom försökte Hyoksin, som FN angett som involverad i utvecklingen av massförstörelsevapen, använda KKBC i samband med inköp av utrustning med dubbla användningsområden 2008. KKBC har minst en filial utomlands, i Dandong, Kina. |
| 6. | Det koreanska arbetarpartiets Office 39 (Byrå 39)<br><br>(alias Office #39; Office #39; Bureau 39; Central Committee; Third Floor Division 39.) | Adress: Second KWP Government Building (Korean: Ch'o'ngsa), Chungso'ng, Urban Tower (Korean'Dong), Chung Ward, Pyongyang; Chung-Guyok (Central District), Sosong Street, Kyongrim-Dong, Pyongyang; Changgwang Street, Pyongyang. | Det koreanska arbetarpartiets byrå 39 ägnar sig åt olaglig ekonomisk verksamhet i syfte att stödja den nordkoreanska regeringen. Den har filialer i hela landet som samlar in och förvaltar tillgångar och ansvarar för att skaffa utländsk valuta till den högsta ledningen i Nordkoreas arbetarparti genom olaglig verksamhet som t.ex. narkotikahandel. Byrå 39 kontrollerar ett antal enheter både i Nordkorea och utomlands genom vilka den leder en mängd olagliga verksamheter, bland annat produktion och smuggling av och handel med narkotika. Byrå 39 har också varit involverad i försök att anskaffa och transportera lyxvaror till Nordkorea.<br><br>Byrå 39 är en av de viktigaste organisationerna som har till uppgift att införskaffa valuta och handelsvaror. Enheten påstås vara direkt underställd KIM Jong-il; den kontrollerar flera handelsföretag varav vissa ägnar sig åt olaglig verksamhet, bland annat Daesong General Bureau, som ingår i Daesong-koncernen, landets största företagskoncern. Byrå 39 har enligt vissa källor representationskontor i Rom, Peking, Bangkok, Singapore, Hongkong och Dubai. Utåt sett ändrar byrå 39 regelbundet namn och utseende. Byrå 39:s direktör, JON Il-chun, har redan förts upp på EU:s sanktionslista.<br><br>Byrå 39 tillverkade metamfetamin i Sangwon, södra Pyonganprovinsen, och var också i mindre omfattning involverad i försäljning av metamfetamin till nordkoreanska smugglare för försäljning i Kina och Sydkorea. Byrå 39 driver också vallmoodlingar i norra Hamkyo'ngprovinsen och norra Pyonganprovinsen och tillverkar opium och heroin i Hamhu'ng och Nachin.<br><br>År 2009 var Byrå 39 involverad i det misslyckade försöket att köpa och – via Kina – exportera två italienska lyxjakter till Nordkorea, till ett värde av mer än 15 miljoner dollar. Försöket att exportera lyxjakterna till Kim Jong-il stoppades av de italienska myndigheterna. Det utgjorde en kränkning av FN:s sanktioner mot Nordkorea enligt FN:s |

| # | Namn (och eventuella alias) | Identifieringsinformation | Skäl |
|---|---|---|---|
| | | | säkerhetsråd resolution 1718, där det uttryckligen står att medlemsstaterna ska förhindra leverans, försäljning eller överföring av lyxvaror till Nordkorea.<br><br>Byrå 39 använde tidigare Banco Delta Asia för att tvätta vinning av brott. I september 2005 utpekades Banco Delta Asia av USA:s finansministerium i USA Patriot Act, paragraf 311, som en stor risk i fråga om penningtvätt, eftersom banken utgjorde en oacceptabel risk för penningtvätt och andra ekonomiska brott.” |